



Human Rights Council

Resolution 6/36. Expert mechanism on the rights of indigenous peoples

The Human Rights Council,

Bearing in mind paragraph 6 of General Assembly resolution 60/251 of 15 March 2006, and paragraph 84 of the annex to Human Rights Council resolution 5/1 of 18 June 2007,

Recalling that, at its sixty-first session, the General Assembly adopted in its resolution 61/295 of 13 September 2007 the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples,

Bearing in mind Human Rights Council resolution 6/16 of 28 September 2007,

Recalling that the Human Rights Council should be cognizant of the work being undertaken on indigenous issues by other bodies in the United Nations system,

1. *Decides*, in order to assist the Human Rights Council in the implementation of its mandate, to establish a subsidiary expert mechanism to provide the Council with thematic expertise on the rights of indigenous peoples in the manner and form requested by the Council:

(a) The thematic expertise will focus mainly on studies and research-based advice;

(b) The mechanism may suggest proposals to the Council for its consideration and approval, within the scope of its work as set out by the Council;

2. *Also decides* that this mechanism shall report annually to the Council on its work;

3. *Further decides* that the expert mechanism shall consist of five independent experts, the selection of which shall be carried out in accordance with the

procedure established in paragraphs 39 to 53 of the annex to Council resolution 5/1 of 18 June 2007;

4. *Strongly recommends* that, in the selection and appointment process, the Council give due regard to experts of indigenous origin;

5. *Decides*, in order for the expert mechanism to enhance cooperation and avoid duplicating the work of the Special Rapporteur on the situation of human rights and fundamental freedoms of indigenous people and the Permanent Forum, that it shall invite the Special Rapporteur and a member of the Permanent Forum to attend and contribute to its annual meeting;

6. *Also decides* that the members of the expert mechanism shall serve for a three-year period and may be re-elected for one additional period;

7. *Further decides* that, within its mandate, the expert mechanism on the rights of indigenous peoples should determine its own methods of work, although the expert mechanism shall not adopt resolutions or decisions;

8. *Decides* that the expert mechanism shall meet once annually three days in its first year and thereafter for up to five days, and that the sessions may be a combination of open and private meetings;

9. *Also decides* that the annual meeting of the expert mechanism shall be open to the participation, as observers, of States, United Nations mechanisms, bodies and specialized agencies, funds and programmes, intergovernmental organizations, regional organizations and mechanisms in the field of human rights, national human rights institutions and other relevant national bodies, academics and experts on indigenous issues, non-governmental organizations in consultative status with the Economic and Social Council; the meeting shall also be open to indigenous peoples' organizations and non-governmental organizations, whose aims and purposes are in conformity with the spirit, purposes and principles of the Charter of the United Nations, based on arrangements, including Economic and Social Council resolution 1996/31 of 25 July 1996, and practices observed by the Commission on Human Rights, through an open and transparent accreditation procedure in accordance with

the rules of procedure of the Human Rights Council, which will provide for the timely information on participation and consultation with States concerned;

10. *Requests* the Secretary-General and the United Nations High Commissioner for Human Rights to provide all the necessary human, technical and financial assistance to the expert mechanism for the effective fulfilment of its mandate.

*[Adopted without a vote]
34th meeting
14 December 2007*



Consejo de Derechos Humanos

Resolución 6/36.

Mecanismo de expertos sobre los derechos de los pueblos indígenas

El Consejo de Derechos Humanos,

Teniendo presente el párrafo 6 de la resolución 60/251 de la Asamblea General, de 15 de marzo de 2006, y el párrafo 84 del anexo a la resolución 5/1 del Consejo de Derechos Humanos, de 18 de junio de 2007,

Recordando que, en su sexagésimo primer período de sesiones, la Asamblea General aprobó, en su resolución 61/295, de 13 de septiembre de 2007, la Declaración de las Naciones Unidas sobre los derechos de los pueblos indígenas,

Teniendo presente la resolución 6/16 del Consejo de Derechos Humanos, de 28 de septiembre de 2007,

Recordando que el Consejo de Derechos Humanos debe ser consciente de la labor sobre cuestiones indígenas que llevan cabo otros órganos del sistema de las Naciones Unidas,

1. *Decide*, a fin de ayudar al Consejo de Derechos Humanos a desempeñar su mandato, establecer un mecanismo subsidiario de expertos encargado de proporcionar al Consejo los conocimientos temáticos especializados sobre los derechos humanos de los pueblos indígenas de la manera y forma solicitadas por el Consejo, como se indica a continuación:

a) Los conocimientos especializados temáticos se centrarán principalmente en estudios y asesoramiento basado en la investigación;

b) El mecanismo podrá, en el ámbito de su labor que determine el Consejo, presentar propuestas al Consejo para que éste las examine y apruebe;

2. *Decide también* que el mecanismo presente informes anuales sobre su labor al Consejo;

3. *Decide además* que el mecanismo de expertos esté integrado por cinco expertos independientes cuya selección se llevará a cabo de conformidad con el procedimiento establecido en los párrafos 39 a 53 del anexo de la resolución 5/1 del Consejo, de 18 de junio de 2007;

4. *Recomienda encarecidamente* que, en el proceso de selección y nombramiento, el Consejo tenga debidamente en cuenta los expertos de origen indígena;

5. *Decide* que, con miras a que el mecanismo de expertos aumente la cooperación y evite duplicar la labor del Relator Especial sobre la situación de los derechos humanos y las libertades fundamentales de los indígenas y del Foro Permanente, invitará al Relator Especial y a un miembro del Foro Permanente a estar presente y hacer contribuciones en su reunión anual;

6. *Decide también* que los miembros del mecanismo de expertos desempeñarán sus funciones por un período de tres años y podrán ser reelegidos por un período adicional;

7. *Decide asimismo* que, en el marco de su mandato, el mecanismo de expertos sobre los derechos de los pueblos indígenas establezca sus propios métodos de trabajo, si bien no podrá aprobar resoluciones ni decisiones;

8. *Decide* que el mecanismo de expertos celebre reuniones una vez por año con una duración de tres días en su primer año y de hasta cinco días hábiles posteriormente, y que los períodos de sesiones pueden ser una combinación de sesiones públicas y privadas;

9. *Decide también* que la reunión anual del mecanismo de expertos esté abierto a la participación, como observadores, de los Estados, los mecanismos, órganos y organismos especializados, fondos y programas de las Naciones Unidas, las organizaciones intergubernamentales, las organizaciones y mecanismos regionales en el ámbito de los derechos humanos, las instituciones nacionales de derechos humanos y otros órganos nacionales pertinentes, académicos y expertos en cuestiones indígenas, y las organizaciones no gubernamentales reconocidas como entidades consultivas por el Consejo Económico y Social; la reunión también estará abierta a las organizaciones

de pueblos indígenas y las organizaciones no gubernamentales cuyas metas y propósitos guarden conformidad con el espíritu, los propósitos y los principios de la Carta de las Naciones Unidas, sobre la base de arreglos tales como la resolución 1996/31 del Consejo Económico y Social, de 25 de julio de 1996, y de las prácticas de la Comisión de Derechos Humanos, mediante un procedimiento de acreditación abierto y transparente, de conformidad con el reglamento del Consejo de Derechos Humanos, lo cual permitirá disponer a tiempo de información sobre la participación y celebrar las consultas pertinentes con los Estados interesados;

10. *Pide* al Secretario General y a la Alta Comisionada de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos que proporcionen toda la asistencia humana, técnica y financiera que sea necesaria al mecanismo de expertos para el desempeño eficaz de su mandato.

[Aprobada sin votación]
34ª sesión
14 de diciembre de 2007



Conseil des droits de l'homme

Résolution 6/36. Mécanisme d'experts sur les droits des peuples autochtones

Le Conseil des droits de l'homme,

Ayant à l'esprit le paragraphe 6 de la résolution 60/251 de l'Assemblée générale en date du 15 mars 2006 et le paragraphe 84 de l'annexe de la résolution 5/1 du Conseil des droits de l'homme en date du 18 juin 2007,

Rappelant qu'à sa soixante et unième session l'Assemblée générale, dans sa résolution 61/295 du 13 septembre 2007, a adopté la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones,

Ayant à l'esprit la résolution 6/16 du Conseil des droits de l'homme en date du 28 septembre 2007,

Rappelant que le Conseil des droits de l'homme devrait avoir connaissance des travaux sur les questions autochtones entrepris par d'autres organismes des Nations Unies,

1. *Décide*, aux fins d'aider le Conseil des droits de l'homme dans l'exercice de son mandat, de mettre en place un mécanisme d'experts subsidiaire qui doterait le Conseil d'une compétence thématique en matière de droits des peuples autochtones de la manière et dans la forme voulues par le Conseil:

a) Cette compétence thématique sera essentiellement axée sur le conseil fondé sur des études et des travaux de recherche;

b) Le mécanisme pourra présenter des propositions au Conseil pour examen et approbation, dans le cadre de ses travaux fixé par le Conseil;

2. *Décide également* que ce mécanisme fera tous les ans rapport au Conseil sur ses travaux;

3. *Décide en outre* que le mécanisme d'experts sera composé de cinq experts indépendants qui seront sélectionnés conformément à la procédure que le Conseil a établie dans les paragraphes 39 à 53 de l'annexe de sa résolution 5/1 en date du 18 juin 2007;

4. *Recommande vivement* que, dans le processus de sélection et de nomination, le Conseil tienne dûment compte des candidatures de personnes d'origine autochtone;

5. *Décide*, afin que le mécanisme d'experts renforce la coopération et évite les doubles emplois avec l'activité du Rapporteur spécial sur la situation des droits de l'homme et des libertés fondamentales des populations autochtones et celle de l'Instance permanente sur les questions autochtones, que le mécanisme d'experts invitera le Rapporteur spécial et un membre de l'Instance permanente à assister et à participer à sa réunion annuelle;

6. *Décide en outre* que les membres du mécanisme d'experts exerceront leurs fonctions pendant une période de trois ans qui peut être renouvelée une fois;

7. *Décide aussi* que, dans le cadre de son mandat, le mécanisme d'experts sur les droits des peuples autochtones devrait fixer ses propres méthodes de travail même s'il n'adoptera pas de résolutions ni de décisions;

8. *Décide* que le mécanisme d'experts se réunira une fois par an, pendant trois jours la première année et cinq jours au plus par la suite, et que ses sessions seront composées de séances publiques et privées;

9. *Décide en outre* que la réunion annuelle du mécanisme d'experts sera ouverte à la participation, en qualité d'observateurs, des États, des mécanismes, organismes et institutions spécialisés, fonds et programmes des Nations Unies, des organisations intergouvernementales, des organisations et mécanismes régionaux dans le domaine des droits de l'homme, des institutions nationales des droits de l'homme et autres organismes nationaux pertinents, des universitaires et des experts des questions autochtones, des organisations non gouvernementales dotées du statut consultatif auprès du Conseil économique et social; la réunion sera également ouverte aux organisations des peuples autochtones et aux organisations non gouvernementales dont les buts et objectifs sont conformes à l'esprit, aux buts et aux principes de la

Charte des Nations Unies, sur la base de certaines dispositions, notamment la résolution 1996/31 du Conseil économique et social en date du 25 juillet 1996, et des pratiques observées par la Commission des droits de l'homme, par le biais d'une procédure d'accréditation ouverte et transparente, conformément au Règlement intérieur du Conseil des droits de l'homme, qui veillera à fournir en temps utile des informations sur la participation et les consultations avec les États concernés;

10. *Prie* le Secrétaire général et la Haut-Commissaire des Nations Unies aux droits de l'homme de fournir au mécanisme d'experts toute l'assistance humaine, technique et financière nécessaire pour qu'il puisse s'acquitter efficacement de son mandat.

*[Adoptée sans vote]
34^e séance
14 décembre 2007*



Совет по Правам Человека

Резолюция 6/36. Экспертный механизм по правам человека коренных народов

Совет по правам человека,

принимая во внимание пункт 6 резолюции 60/251 Генеральной Ассамблеи от 15 марта 2006 года и пункт 84 резолюции 5/1 Совета по правам человека от 18 июня 2007 года,

напоминая о том, что на своей шестьдесят первой сессии Генеральная Ассамблея приняла в своей резолюции 61/295 от 13 сентября 2007 года Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов;

принимая к сведению резолюцию 6/16 Совета по правам человека от 28 сентября 2007 года,

напоминая о том, что Совет по правам человека должен иметь представление о деятельности по вопросам коренных народов, проводимой другими органами системы Организации Объединенных Наций,

1. *постановляет*, для оказания Совету по правам человека помощи в осуществлении его мандата, создать вспомогательный экспертный механизм, обеспечивающий Совет тематической экспертизой в области прав человека коренных народов в следующем виде и в следующей форме, как этого просил Совет:

a) тематическая экспертиза будет сосредоточена главным образом на исследованиях и консультировании на основе исследовательской деятельности;

b) механизм может представлять Совету предложения для целей их рассмотрения и одобрения в пределах сферы его деятельности, установленной Советом;

2. *постановляет также*, что этот механизм должен ежегодно представлять Совету доклад о своей работе;

3. *постановляет далее*, что экспертный механизм должен состоять из пяти независимых экспертов, отбор и назначение которых производятся в соответствии с процедурой, установленной в пунктах 39-53 приложения к его резолюции 5/1 Совета от 18 июня 2007 года;

4. *настоятельно рекомендует*, чтобы в процессе отбора и назначения Совет уделял надлежащее внимание экспертам из числа коренных народов;

5. *постановляет предложить* Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека и основных свобод коренных народов и члену Постоянного форума участвовать в ежегодном совещании экспертного механизма и вносить в него свой вклад, с тем чтобы экспертный механизм мог наращивать сотрудничество и избегать дублирования с деятельностью Специального докладчика и Постоянного форума;

6. *постановляет также*, что члены экспертного механизма должны функционировать в этом качестве в течение одного трехлетнего срока с возможностью продления еще на один срок;

7. *постановляет далее*, что в рамках своего мандата экспертный механизм по правам коренных народов должен разработать свои собственные методы работы, хотя сам экспертный механизм не принимает никаких резолюций или решений;

8. *постановляет*, что экспертный механизм должен проводить заседания ежегодно в течение трех дней в первый год и впоследствии в течение пяти рабочих дней и что в ходе сессий могут проводиться как открытые, так и закрытые заседания;

9. *постановляет также*, что ежегодное совещание экспертного механизма должно быть открытым для участия в качестве наблюдателей государств, механизмов, органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, фондов и программ, межправительственных организаций, региональных организаций и механизмов в области прав человека, национальных правозащитных учреждений и других соответствующих национальных органов, представителей науки и экспертов по вопросам коренных народов, неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете; совещание также должно быть открыто для неправительственных организаций и организаций коренных народов, цели и задачи которых соответствуют духу, целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, на основе договоренностей, включая резолюцию 1996/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1996 года, и практики Комиссии по правам человека в рамках открытой и транспарентной процедуры аккредитации в соответствии с правилами процедуры Совета по правам человека, что позволит обеспечить своевременное информирование относительно участия и консультирование с соответствующими государствами;

10. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека оказывать экспертному механизму все необходимое кадровое, техническое и финансовое содействие для эффективного осуществления его мандата.

*[Принята без голосования]
34-е заседание
14 декабря 2007 года*
